Colors, Future!
いろいろって、未来。
川崎市

Đại hội đại biểu dân cư người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki
Bản tin số 86
Biên tập, phát hành: Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-
Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki

Phát hành ngày 30 tháng 9 năm 2026
（Tiếng Nhật）http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html
（Tiếng Nhật đơn giản）http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html

Đã bắt đầu Đại hội đại biểu Kỳ 16



Ngày 19 tháng 4 (Chủ nhật), Ngày thứ nhất của Phiên họp lần thứ nhất của Kỳ họp thứ 16 Hội nghị Đại diện Công dân Người nước ngoài Thành phố Kawasaki đã được tổ chức tại Tòa thị chính Kawasaki.

Trong Kỳ họp thứ 16, từ hơn 400 ứng viên, 26 đại diện đến từ 20 quốc gia và khu vực đã được lựa chọn. Tại Ngày thứ nhất của Phiên họp lần thứ nhất, sau khi tiến hành lễ trao quyết định bổ nhiệm, từng đại diện đã tự giới thiệu về bản thân và trình bày những vấn đề mà mình mong muốn được thảo luận tại Hội nghị, cũng như những mục tiêu và nguyện vọng của mình.

Ông Jeong Jaehun đến từ Hàn Quốc được bầu làm Chủ tịch, và ông Diaz Albert Joseph Hilario đến từ Philippines được bầu làm Phó Chủ tịch.

Xin hãy cùng kỳ vọng vào hoạt động của Hội nghị Đại diện với đội ngũ thành viên mới, những người sẽ cùng nhau nỗ lực để thành phố Kawasaki ngày càng trở thành một nơi đáng sống hơn nữa đối với tất cả mọi người.

Bạn có muốn tham dự (quan sát) hội nghị không?

——Lịch trình hội nghị đại biểu 2026——

Địa điểm: Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki (Đi bộ 10 phút từ ga Motosumiyoshi Tuyến Tokyu Toyoko, Tuyến Meguro)
Bản đồ：https://www.kian.or.jp/accessmap.shtml
Thời gian: Từ 2 giờ chiều tới 5 giờ chiều.

Lần 2	Ngày thứ 2	13/9/2026（chủ nhật）
Lần 3	Ngày thứ 1	18/10/2026（chủ nhật）
	Ngày thứ 2	15/11/2026（chủ nhật）
Lần 4	Ngày thứ 1	17/1/2027（chủ nhật）
	Ngày thứ 2	14/2/2027（chủ nhật）

Hội nghị mở cho tất cả mọi người đến tham dự (lắng nghe). Hãy đến tham dự Hội nghị Đại diện nhé!

Giới thiệu về đại biểu Kỳ 16

Trong 2 năm, với tư cách đại diện cho toàn thể công dân nước ngoài của thành phố Kawasaki, chúng tôi sẽ cùng hợp tác để khảo sát và thảo luận về nhiều vấn đề khác nhau. Mong nhận được sự ủng hộ và hợp tác của mọi người trong thời gian tới.

【1. Họ tên 2. Quốc tịch / khu vực 3. Lời nhắn ngắn / điều muốn cùng thảo luận tại hội nghị đại diện】

<Chủ tịch>



1. JEONG JAEHUN
2. Hàn Quốc
3. Tôi cảm thấy rất vinh dự khi được lựa chọn làm đại diện. Tôi muốn phát huy những kinh nghiệm của các quốc gia khác nhau để tạo ra một môi trường mà cả người nước ngoài và người Nhật đều có thể sinh sống dễ dàng.

<Phó chủ tịch>



1. DIAZ ALBERT JOSEPH HILARIO
2. Philippines
3. Tôi muốn cùng suy nghĩ về một tương lai nơi tất cả trẻ em, bao gồm cả con của tôi, có thể trưởng thành vượt qua những rào cản về quốc tịch và ngôn ngữ.



1. ABDULLAH MADANI
2. Syria
3. Với tư cách là một người đang sinh sống tại thành phố Kawasaki, tôi muốn tham gia vào các vấn đề về giáo dục và phòng chống thiên tai, đồng thời đóng góp vào việc xây dựng một thành phố mà mọi người có thể yên tâm sinh sống với tư cách là một thành viên của cộng đồng, cũng như xây dựng một môi trường sống dễ chịu và thuận tiện hơn.



1. ANTARIKSA ISTAS
2. Indonesia
3. Với tư cách là một người nước ngoài đã sống ở đây nhiều năm, tôi muốn cùng các đại diện khác suy nghĩ về những vấn đề như thuế và lao động vốn khó hiểu và dễ gây áp lực, để biến Kawasaki thành một nơi mà người nước ngoài có thể sống dễ dàng hơn.



1. VECEREK MARIAN
2. Slovakia
3. Tôi muốn tạo ra một thành phố mà mọi người có thể yên tâm và hạnh phúc sinh sống. Tôi cũng muốn trao đổi về việc xây dựng những cơ hội để người Nhật và người nước ngoài có thể giao lưu, đồng thời thúc đẩy sự hiểu biết lẫn nhau.



1. OTGONBAYAR BATBUYAN
2. Mông Cổ
3. Tôi hướng tới một cộng đồng nơi người nước ngoài và người Nhật có thể giao lưu, hỗ trợ lẫn nhau. Tôi muốn mở rộng vòng kết nối giao lưu quốc tế thông qua các hoạt động như marathon Tamagawa.



1. KASAI ANDREA
2. Mexico
3. Tôi là người Mexico, đã học tập, làm việc và nuôi dạy con cái tại Nhật Bản, qua đó tôi cảm nhận sâu sắc tầm quan trọng của một xã hội đa văn hóa. Tôi muốn đóng góp vào việc xây dựng một cộng đồng nơi mọi người có thể yên tâm và hạnh phúc sinh sống.

4.



1. KAWAI ZUNI
2. Paraguay
3. Tôi muốn đóng góp vào việc xây dựng một cộng đồng nơi người nước ngoài và người Nhật có thể thấu hiểu lẫn nhau và cùng chung sống trong sự an tâm.



1. KIM JI NA
2. Hàn Quốc
3. Tôi mong muốn người nước ngoài có thể yên tâm sinh sống tại Nhật Bản và có thể nhanh chóng thích nghi với môi trường mới. Vì vậy, tôi muốn đóng góp vào việc xây dựng một thành phố thân thiện và dễ sống hơn đối với người nước ngoài.



1. KOSTYAKOVA KSENIA
2. Nga
3. Tôi muốn mở rộng việc hỗ trợ học sinh mang quốc tịch nước ngoài và trẻ có gốc gác đa văn hóa, đồng thời áp dụng chế độ cố vấn để các em có thể hòa nhập tốt hơn với đời sống học đường.



1. ZAKIR IBNA
   Bangladesh
2. Tôi sinh ra tại khu vực Kawasaki và đã sống ở Kawasaki được 10 năm kể từ khi học trung học. Tôi rất yêu Kawasaki và muốn nơi đây trở thành một thành phố hấp dẫn hơn nữa đối với người nước ngoài. Tôi mong muốn có thể đóng góp dù chỉ một phần nhỏ vào việc làm cho Kawasaki trở nên tốt đẹp hơn.



1. SHIMURA JULIA
2. Đức
3. Tôi đã sống ở Nhật Bản hơn 10 năm. Từ nay về sau, tôi muốn tiếp tục nỗ lực để tạo nên một môi trường nơi mọi người có thể cùng chung sống tốt đẹp hơn. Vì trẻ em, và cũng vì chính chúng ta.



1. ZHU　ZIYUE
2. Trung Quốc
3. Tôi trân trọng sự gắn kết với mọi người trong cộng đồng, và muốn góp phần xây dựng một địa phương nơi mọi người có thể hỗ trợ lẫn nhau và sống vui vẻ với nụ cười trên môi. Rất mong nhận được sự giúp đỡ của mọi người.



1. SRI DEWI　SUMIARSIH
2. Indonesia
3. Tôi muốn tận dụng kinh nghiệm sinh sống tại Nhật Bản để phản ánh tiếng nói của cư dân nước ngoài vào việc xây dựng cộng đồng địa phương. Tôi đã tham gia hội nghị đại diện công dân nước ngoài. Tôi muốn đóng góp cho sự chung sống đa văn hóa và xây dựng một khu vực dễ sống.



1. SUN　JIAN
2. Trung Quốc
3. Tôi muốn thảo luận về một cơ chế để người nước ngoài có thể nhận được thông tin cần thiết cả qua hình thức số lẫn tại các quầy hành chính, đồng thời dùng công nghệ số để giới thiệu tới người Nhật trong khu vực về những hoạt động và đóng góp của người nước ngoài trong cộng đồng.



1. DITTE　KATHARINA
2. Đức
3. Tôi rất vinh dự khi được chọn làm đại diện. Tôi muốn kết nối các tình nguyện viên người Nhật và những cư dân nước ngoài đã sinh sống trước đó với những người mới đến Kawasaki, để họ hòa nhập với cộng đồng và có thể yên tâm sinh sống tại Kawasaki.



1. HABIBZADEH VANEGHI　HOUSHANG
2. Iran
3. Tôi hướng tới một thành phố Kawasaki nơi người Nhật và cư dân nước ngoài tôn trọng lẫn nhau và có thể chung sống hòa bình.



1. HOSANY　AHMAD　YOUSOUF
2. Cộng Hòa Mauritius
3. Tôi rất vui khi được chọn làm đại diện. Tôi mong công dân nước ngoài cũng có thể hiểu về quyền lợi và nghĩa vụ với vai trò là dân cư thành phố Kawasaki và có thể tích cực tham gia cống hiến cho xã hội.



1. RAESAENEN　PETTERI
2. Phần Lan
3. Tôi rất vui khi được chọn làm đại diện. Để Kawasaki tiếp tục là một thành phố mà ai cũng có thể sống thoải mái, tôi muốn thảo luận về phương pháp tăng cường cơ hội giao lưu quốc tế trong đời sống hằng ngày.



1. JEONG　EUNHWA
2. Hàn Quốc
3. Với mong muốn được đóng góp cho cộng đồng địa phương, tôi đã tham gia. Trong bối cảnh quốc tế hóa đang tiến triển trên toàn thế giới, tôi sẽ hoạt động hướng tới một cộng đồng nơi cả người di cư và cư dân địa phương đều có thể cùng chung sống hạnh phúc với nhau.



1. SHRESTHA　MERITA
2. Nepal
3. Tôi muốn thảo luận để những học sinh đã tốt nghiệp trường học ở nước ngoài có thể nhận được thông tin phù hợp về việc học lên và định hướng tương lai; đồng thời tăng cường các buổi tư vấn và hướng dẫn về đường hướng học tập, nghề nghiệp và tương lai.



1. CHEN　YINGYU
2. Trung Quốc
3. Tôi rất vinh dự khi được chọn làm đại diện. Trong các cuộc họp, tôi muốn cùng thảo luận về các vấn đề liên quan đến đời sống, y tế và giáo dục của người nước ngoài, đồng thời đóng góp vào việc thúc đẩy chung sống đa văn hóa tại thành phố Kawasaki.



1. DHOMSE　POOJA VIJAY
2. Ấn Độ
3. Tôi rất vinh dự khi được chọn làm đại diện. Tôi mong có thể đóng góp dù chỉ một chút vào việc xây dựng một cộng đồng chung sống đa văn hóa, nơi những người có hoàn cảnh và xuất thân đa dạng có thể thấu hiểu lẫn nhau.



1. FRIEDMAN　MAX HASTI
2. Hoa Kỳ
3. Tôi rất vui khi được chọn. Đây là lần đầu tiên tôi tham gia một tổ chức như thế này và để có các đóng góp tốt hơn, tôi muốn cùng mọi người cố gắng phấn đấu.



1. LAI　THI DUYEN
2. Việt Nam
3. Tôi muốn trao đổi về cách tổ chức và thông báo các sự kiện được thực hiện tại thành phố Kawasaki.



1. LEWIS　JAMES
2. Vương quốc Anh
3. Tôi rất vinh dự khi được đảm nhiệm vai trò này trong 2 năm tới. Tôi sẽ nỗ lực thúc đẩy sự thấu hiểu lẫn nhau giữa người Nhật và cộng đồng quốc tế tại thành phố Kawasaki.

Báo cáo với Thị trưởng và Hội đồng thành phố về các kiến nghị của Kỳ thứ 15 và hoạt động năm 2025



Ngày 27 tháng 4 (thứ Hai), Chủ tịch Hội nghị Đại diện Kỳ họp thứ 15, bà Ito Yurika Karen, Phó Chủ tịch bà Srinivasan Sucheta, Trưởng Tiểu ban Đời sống An toàn, bà Shan Wangshu và Trưởng Tiểu ban Xã hội Đa văn hóa, ông Jeong Jaehun, đã trao Báo cáo thường niên năm 2025 cho Thị trưởng thành phố Kawasaki, ông Fukuda Norihiko, đồng thời đưa ra các kiến nghị về hai chủ đề "Giáo dục và nuôi dạy trẻ" và "Phòng chống thiên tai và ứng phó với thảm họa".

Thị trưởng Fukuda nhận xét: "Tôi rất cảm ơn các bạn đã cụ thể hóa những giải pháp thiết thực để giải quyết các vấn đề. Tờ 'Tài liệu giới thiệu về hệ thống giáo dục Nhật Bản' được Hội nghị Đại diện nghiên cứu và biên soạn dựa trên những góc nhìn mà người Nhật thường khó nhận ra, vì vậy chúng tôi muốn tận dụng tài liệu này. Ngoài ra, để hỗ trợ người nước ngoài khi xảy ra thiên tai, chúng tôi muốn xây dựng một hệ thống để 'bảng chỉ dẫn bằng hình ảnh và ngôn ngữ đa ngôn ngữ' có thể được sử dụng hiệu quả tại các điểm sơ tán." Ngoài ra, vào ngày 21 tháng 5 (thứ Năm), Chủ tịch Ito và Phó Chủ tịch Srinivasan đã được mời tham dự Ủy ban Giáo dục và Văn hóa của Hội đồng thành phố với tư cách là người tham khảo, và báo cáo về các kiến nghị của Kỳ họp thứ 15 cũng như những hoạt động đã thực hiện trong năm 2025.

Để biết chi tiết về nội dung các kiến nghị, vui lòng tham khảo Báo cáo thường niên năm 2025 và Bản tin Newsletter số 85. Báo cáo thường niên và bản tin được phát tại khu vực tài liệu của Hội nghị Đại diện, đồng thời cũng có thể được đọc trên trang web của thành phố, tại các nhà văn hóa công dân, thư viện và các địa điểm khác.

Bạn có tham gia hội nghị mở không?

Hội nghị mở là cuộc họp được tổ chức nhằm giúp nhiều người biết hơn về Hội nghị Đại diện Công dân Người nước ngoài, đồng thời tạo cơ hội để ban tổ chức nhận được rộng rãi các ý kiến và câu hỏi từ người tham gia.

Bất kỳ ai cũng có thể tham gia. Đối với những người không giỏi tiếng Nhật, các đại diện sẽ hỗ trợ phiên dịch.



■ Thời gian: Chủ nhật, ngày 13 tháng 12 năm 2026, từ 14:00 đến 17:00 (dự kiến)

■ Địa điểm: Hội trường Nakahara Shimin-kan

Cách ga Musashi-Kosugi của JR Sobu Line, Tokyu Toyoko Line và Tokyu Meguro Line khoảng 4 phút đi bộ.

★ Chương trình hiện đang được lên kế hoạch, nhưng chúng tôi mong muốn tổ chức một cuộc họp có thể trao đổi ý kiến với càng nhiều người càng tốt.

★ Rất mong cả người Nhật và công dân người nước ngoài đang sinh sống tại Nhật tích cực tham gia!

【Liên hệ】

Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki

〒210-8577　Kawasakishi Kawasakiku Miyamotocho 1

Tel : 044-200-2846　　Fax : 044-200-3707　E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

Rất mong nhận được ý kiến, cảm tưởng của các bạn về Đại hội đại biểu và Bản tin.